

六年级上学期

第一单元 漫游观感

人生有悲有喜，生活有苦有乐，唯有自然、唯有情感、唯有理想能慰藉每个孤独的灵魂。背起行囊出发吧，去外面的世界走一走、看一看，去感受山川湖海的心跳，去亲近鸟语花香的村落，去体会历史古迹的沧桑。

本单元我们选编了《宿建德江》《过故人庄》《六月二十七日望湖楼醉书》《西江月·夜行黄沙道中》《宿骆氏亭寄怀崔雍崔衮》《登高》《一剪梅》《八声甘州》《扬州慢》九首古诗词，让我们跟着古人诗歌的足迹，发挥想象，去倾听诗人的心声，用心感受这世界，并记录自己的心路历程。这样，你的心胸和眼界会更开阔，你的悲喜、你的情感会得到释放。

导读

孟浩然科举不中，仕途无望，便离开了长安，而后漫游吴越，寄情山水。途经建德江时，他写下了这首《宿建德江》。

宿建德江^①

(唐)孟浩然



移舟泊^②烟渚^③，日暮客愁新。
野旷天低树，江清月近人。

作者

孟浩然(689—740)，字浩然，襄州襄阳(今湖北省襄阳市)人，世称“孟襄阳”。因未曾入仕，又号孟山人。孟浩然是唐代山水田园派代表诗人，与王维并称“王孟”。他在当时就享有盛名，王维、李白、王昌龄、杜甫等人都是他的好友，有《孟浩然集》。

注释 ①建德江：指新安江流经建德(今属浙江)西部的一段江水。②泊：停船靠岸。③烟渚：雾气笼罩的江中小沙洲。

译文 行船停靠在江中烟雾笼罩的沙洲边，暮色降临，一缕新愁油然而生。旷野无边无际，远处的天空好像比树还要低；江水清清，水中的月影似乎更加亲切近人。

简析

《宿建德江》写于诗人科场失意后的漫游时期，是一首抒写羁旅之思的诗。

前两句点题：日暮泊舟，宿建德江。诗人触景生情，写出了因日暮而引发的羁旅新愁。一个“新”字表明在原来愁绪之上，又叠加上一层客居的离愁，进一步突出了诗人郁结的心绪。后两句是对江上夜景的细致描写，野旷江清，秋色历历在目，是历来为人们所传诵的写景名句。诗人借景抒情，通过描写秋江暮色，表现了其含而不露的淡淡哀愁，烘托出孤寂、愁闷的心情。

孟浩然隐居襄阳鹿门山时，一次应山村朋友邀请，去朋友家做客。恬静的村庄环境，安逸的田家生活，淳朴真挚的友情，让孟浩然不觉沉醉其中，酒酣话浓之时，诗人提笔作了这首诗。

过故人庄^①

(唐)孟浩然



故人具^②鸡黍^③，邀我至田家^④。
 绿树村边合，青山郭^⑤外斜。
 开轩^⑥面场^⑦圃^⑧，把酒话桑麻^⑨。
 待到重阳日，还^⑩来就菊花^⑪。

注释 ①过：过访，访问。庄：村庄。②具：备办。③鸡黍：指丰盛的饭菜。黍(shǔ)，黄米。④田家：种田人家，这里指老朋友的农庄。⑤郭：城郭，指外城。⑥轩(xuān)：这里指窗户。⑦场(cháng)：打谷场。⑧圃：菜园。⑨桑麻：桑树和麻，泛指农事，⑩还：返。⑪就菊花：赏菊饮酒。就，接近、靠近。

译文 老朋友备好了丰盛的饭菜，邀我到他的农庄做客。绿树环绕在村庄周围，青山横卧在城郭外边。推开窗子，面对着打谷场和菜园，举杯对饮，闲聊着耕作农事。等到九月初九重阳节的那一天，我还要来这里饮酒赏菊。

简析

这首田园诗写的是诗人应邀到农村一位老朋友家做客的经过，表现了农家生活的恬静闲适，抒发了诗人和朋友之间真挚的友情。诗中由“邀”到“至”到“望”又到“约”，一径写去，用语平淡无奇，如话家常，自然流畅。将风景、事件、感情完美地结合在一起，意境清新隽永，诗意醇厚，没有渲染雕琢的痕迹，充满了“清水出芙蓉，天然去雕饰”的美学情趣，具有强烈的艺术感染力，是田园诗中的佳作。

宋神宗熙宁五年（1072），苏轼在杭州任通判，一日游览西湖，在湖上泛舟，又到望湖楼上饮酒，幸甚至哉，于是写下了5首七言绝句，其中下面这首最为有名。

六月二十七日望湖楼^①醉书^②（其一）

（宋）苏轼

黑云翻墨^③未遮山，白雨跳珠^④乱入船。
卷地风来^⑤忽吹散，望湖楼下水如天^⑥。



作者

苏轼（1037—1101），字子瞻，号东坡居士，眉州眉山（今四川省眉山市）人，北宋文学家、书法家。苏轼的政治生涯非常曲折，多次遭到贬谪，这使他广泛接触社会现实生活，丰富了其艺术创作实践。他在诗、词、散文、书法、绘画各方面的造诣都很高，创作出了不少为人传诵的名篇，为“唐宋八大家”之一，有《东坡七集》《东坡乐府》等。

注释 ①望湖楼：在杭州西湖边。②醉书：在酒醉中所写。③翻墨：打翻的墨汁，形容云层很黑。④跳珠：形容雨点像跳动的珍珠。⑤卷地风来：指狂风席地卷来。⑥水如天：水面平静得像天空一样。

译文 黑云翻滚如同打翻的墨汁，还没来得及遮住湖边的山峦，眨眼间，白花花的雨点犹如撒下的珍珠乱蹦乱跳地窜上船。大风卷地而来，吹散了满天的云雨。风雨过后，望湖楼下波光粼粼，水面平静得像天空一样。

简析

这首诗描写了诗人在望湖楼上饮酒时所见到的西湖上山雨欲来和雨过天晴的景色。诗人抓住云翻、雨泻、风卷、天晴等湖上急剧变化的自然气象来渲染气氛，用笔跌宕起伏而又从容不迫，写得有远有近，有动有静，有声有色，有景有情，给人以身临其境的感觉。尤其是“黑云翻墨未遮山，白雨跳珠乱入船”这两句最为传神。



趣味小站

苏轼曾两赴杭州任职。第一次是由于政见不同被迫任杭州通判，他有机会从朝廷到地方体察民情；第二次是他自请来杭做知州，当时杭州遇旱涝瘟疫，他广济百姓，开通新运河并疏浚西湖。在他的主持下，利用疏浚西湖时挖出的葑草和淤泥修筑了一条贯穿西湖南北的堤岸，后人为缅怀他治理西湖的功绩，称此堤为“苏公堤”，简称“苏堤”。

苏轼一生创作了众多与杭州、西湖有关的诗词，是他历任各州中数量最多的。你还知道有哪些诗篇呢？让我们一起收集整理一下！

宋孝宗淳熙八年（1181），已至中年的辛弃疾因坚持主战受排挤，被弹劾罢官，后闲居江西上饶带湖附近。一次经过江西上饶黄沙岭时，词人有感于夏夜田野的幽美景色，写下了这首词。

西江月^①·夜行黄沙道中^②

（宋）辛弃疾



明月别枝^③惊鹊，清风半夜鸣蝉。稻花香里说丰年，听取蛙声一片。

七八个星天外，两三点雨山前。旧时茅店社林^④边，路转溪桥忽见^⑤。

作者

辛弃疾（1140—1207），字幼安，号稼轩，历城（今山东省济南市）人，南宋词人。21岁参加抗金义军，曾任耿京军的掌书记、江阴签判、建康通判、江西提点刑狱，以及湖南、湖北转运使和湖南、江西安抚使等职。42岁时被弹劾罢官，退居江西信州20年之久。64岁时再度被起用，任浙东安抚使、镇江知府，不久又罢官辞归。辛弃疾一生力主抗金北伐，并提出了有关方略，均未被采纳。其词热情洋溢、慷慨激昂，富有爱国感情。他与苏轼并称“苏辛”，堪称豪放派词人的杰出代表，有“人中之杰，词中之龙”之称，对后世深远影响，有《稼轩长短句》。

注释 ①西江月：词牌名，又名步虚词，双调，平韵。②夜行黄沙道中：词题，黄沙即黄沙岭。③别枝：横斜的树枝。④社林：社庙丛林，社指社庙、土地庙。⑤忽见（xiàn）：指小店忽然出现，见通“现”。

译文 明月升上了树梢，惊飞了栖息在枝头上的喜鹊；夜半的清风，送来了声声蝉鸣。田间弥漫着稻花的香气，耳边传来阵阵蛙声，好像在讲述着丰收的年景。

七八颗星星若隐若现地挂在天边，两三点雨滴淅淅沥沥地飘落山前。我急匆匆从小桥过溪想要躲雨，往日社林旁边的茅屋小店哪里去了？转过溪边石桥，那家店便忽然出现在眼前。

简析

这首词是辛弃疾闲居上饶带湖时所作，描写了自己夜行黄沙道中的具体感受，描绘出农村夏夜的幽美景色。上阕，词人漫步赏景，月明风清、稻花飘香、鸟儿惊飞、蛙噪蝉鸣，多么惬意！下阕，天气突变，轻云小雨，快步躲避，乡间夜行，多有乐趣！整首词，形象生动逼真，感受亲切细腻，笔触轻快活泼，散发着浓郁的生活气息，表达了词人对乡村生活的热爱之情。



小知识

词牌“西江月”的由来

西江月，原唐教坊曲名，后用为词牌名，又名“白蘋香”“步虚词”“江月令”等。到了宋代，“西江月”词调的格律、音韵、句式等得以发展与统一，在内容题材和艺术形式等各方面都得以开拓与创新，依调填制的词作频出，参与创作的词人辈出。苏轼、辛弃疾等诸多宋词大家都有不少“西江月”词流传于世。

诗中所述的崔雍和崔衮，是崔戎的两个儿子，也是李商隐的表兄弟。唐文宗大和七年（833），李商隐应试不中，便投奔时任华州刺史的表叔崔戎。第二年李商隐再次落榜，又来到了表叔家。当时，崔戎调任兖州观察使，可刚到兖州上任就病故了。崔戎对李商隐不仅有亲戚之情，还有知遇之恩，表兄弟崔雍、崔衮和他的感情也很好。诗人当时已离开了崔家，旅宿在骆姓人家的园亭里，寂寥中怀念起亲人，便写下了这首小诗。

宿骆氏亭寄怀崔雍崔衮^①

〔唐〕李商隐



竹坞^②无尘水槛^③清，相思迢递^④隔重城。
秋阴不散霜飞晚，留得枯荷听雨声。

作者

李商隐（约813—约858），字义山，号玉谿生、樊南生。荥阳（今河南省郑州荥阳市）人。李商隐一生在仕途上都郁郁不得志，又卷入当时“牛李党争”中，备受排挤。其文学成就很高，是晚唐著名诗人，有“七律圣手”之称，其诗歌意境深邃，富有文采，独具特色，将唐诗推向了盛唐的高峰。与杜牧齐名，两人并称“小李杜”。与李贺、李白合称“三李”，有《李义山诗集》。

- 注释** ①崔雍（yōng）、崔衮（gǔn）：崔戎的儿子，李商隐的表兄弟。
②坞（wù）：四面高中间低的山地，可引申指四周筑有围障，养花草的地方。③水槛（jiàn）：指临水而建有栏杆的亭轩，这里指骆氏亭。④迢递（tiáo dì）：遥远。

译文 澄清的湖水，翠绿的修竹，骆氏亭纤尘不染，显得清幽雅洁。

我的思念顺着那遥远的路途，越过重重城池飘向你们所在的长安。天空的阴霾迟迟不散，孕育着雨意，所以霜也下得晚了。秋雨敲打着池中残留的枯荷，发出错落有致的声响。

简析

这首诗描写了秋亭夜雨的景色，诗人以景寄情，寓情于景，抒发了对亲友的思念之情，也寄寓了诗人自己的身世冷落之感。全诗用笔极为简练，以竹坞、亭槛、水流、枯荷等极其普通的景物，勾勒出清幽绝妙的意境，把诗人对崔雍、崔衮两兄弟丧父之悲的同情以及诗人自己的寂寥之感含蓄地传递出来。

这短短的四句诗，情绪多变，气韵生动，内涵丰富。“竹坞”与“枯荷”，一荣一枯；“水清”与“雨声”，一静一动；“隔重城”与“霜飞晚”，一远一近，景色的搭配描写颇其匠心。其中“秋阴不散霜飞晚，留得枯荷听雨声”成为千古名句。

趣味小站

读完古诗《宿骆氏亭寄怀崔雍崔衮》后，请感受“秋阴不散霜飞晚，留得枯荷听雨声”所描述的画面之凄美，试着写一写你见到的雨景。

导读

这首诗是唐代宗大历二年（767）诗人寄寓夔州（今重庆市奉节县）时所作。安史之乱后，地方军阀乘机争夺地盘，国家仍是一片混乱。再加上诗人的好友李白、高适、严武相继辞世，而自己也已年老体弱，贫病交加。重阳节这一天，杜甫独自登上白帝城外的高台，登高远眺，百感交集，于是写下了这首被誉为“古今七言律第一”的旷世之作。三年后杜甫病死在湘江舟中。诗题亦作《九日登高》。

登高

（唐）杜甫



风急天高猿啸哀，渚^①清沙白鸟飞回^②。
无边落木萧萧下，不尽长江滚滚来。
万里悲秋常作客，百年^③多病独登台。
艰难苦恨繁霜鬓，潦倒^④新停^⑤浊酒杯。

作者

杜甫（712—770），字子美，自号少陵野老，河南巩县（今河南省巩义市）人。唐代伟大的现实主义诗人，流传下来的诗篇有1500多首。其诗歌反映了唐朝由盛转衰的历史变化，蕴含着诗人忧国忧民的炽烈情感，被后人称为“诗史”。杜甫被尊称为“诗圣”，与李白合称“李杜”，有《杜工部集》。

注释 ①渚：水中的小洲。②回：回旋；一说回巢。③百年：一生，这里借指晚年。④潦倒：困顿，衰颓。⑤新停：这时杜甫正因戒酒。

译文 天高风急，猿猴啼声悲凉；江渚凄清，沙滩旷白，鸟儿纷飞归巢。无边的树木，落叶飘零，萧萧而下；望不到头的江水，汹涌澎湃，滚滚而来。漂泊万里作客悲秋，拖着年老多病的身体独自登台。艰难苦恨染白了双鬓，穷困潦倒，而且又戒酒停杯。

简析

这首诗描写了登高之所见所感。本诗四联全都对仗，一、二联写景，三、四联抒情，由情选景，寓情于景，情景交融，浑然一体。所写之景象苍凉，慷慨而激越，沉郁而悲壮，抒发了诗人长期漂泊、忧国伤时、病老孤愁的复杂感情，以及抱负无成的惆怅，体现了杜诗雄浑的风格。这首诗的文学价值极高，被称为“杜甫七言律诗第一”“古今七律之冠”。

趣味小站

借景抒情是诗歌最重要的写作手法。古人常常把“愁”和“秋”联系起来，写秋景往往抒发忧愁怅恨等情感。比如本单元的《宿建德江》《宿骆氏亭寄怀崔雍崔衮》《登高》都写到了秋景，都抒发了各种不同的愁绪。请你说一说你对秋天的感受吧！

新婚不久，李清照就与丈夫赵明诚时有离别，这对于情深意笃、多愁善感的词人来说自然是难熬的。清秋时节，词人百无聊赖，独自泛舟，看着雁归、明月、西楼、流水、落花，不免勾起相思之情，于是写下了这首著名的词作《一剪梅》。

一剪梅^①

〔宋〕李清照



红藕香残玉簟^②秋，轻解罗裳^③，独上兰舟。云中谁寄锦书来？雁字^④回时，月满西楼。

花自飘零水自流。一种相思，两处闲愁。此情无计可消除，才下眉头，却上心头。

作者

李清照（1084—1155），号易安居士，齐川章丘（今山东省济南市章丘区）人。宋代著名女词人，婉约词派的代表。李清照从小就受到良好的熏陶，有很好的文学修养，早期生活优裕；金兵入据中原后流寓南方，不久丈夫去世，晚年境遇更为孤苦。李清照的词作前期多写悠闲生活；后期多悲叹身世，情调感伤，也流露出对中原的怀念。她在形式上善用白描手法，自辟蹊径，语言清丽；论词强调协律，崇尚典雅，提出词“别是一家”之说，反对以作诗文之法作词。代表作有《易安词》《漱玉词》等。

注释 ①一剪梅：词牌名。一剪梅即一枝梅花，古人常赠送对方一枝梅花来表达相思之意。双调，上下阕句句用平韵，一韵到底。②玉簟（diàn）：精美的竹席。③裳（cháng）：古代指下裙，穿在裤子外边的长裙。④雁字：指雁群飞时排成“一”或“人”字形，相传雁能传书信。

译文 荷花已谢，只留残香，精美的竹席透出丝丝秋凉，小心地换下罗裙，独自登上兰舟。云端是否有谁捎来书信？一行行大雁正列队南归，皎洁的月光洒满了西楼。

落花空自飘零，流水自顾东去，一种离别的相思，牵动起两处闲愁。这种愁绪，无法消除。刚从紧蹙的眉间消失，又悄然爬上了心头。

简析

这首词是李清照的前期作品，先写清秋时节与爱人离别后独上兰舟以排遣愁怀，西楼望月，恨没有鸿雁传书；后又将两地相思之情看作落花飘零、流水东去，说明相思愁绪无法消除，寄寓着词人不忍与丈夫离别的一腔深情。全词把离别后的寂寞、相思之情抒写得淋漓尽致，给人以美的享受。

全词不饰雕琢，明白如话，将女性特有的真挚情感，丝毫不落俗套地表现出来，展示出一种婉约之美，格调清新，意境幽美，称得上是一首工致精巧的别情佳作。

趣味小站

读了本首词，请你也走进自然，用你的笔触，写一写你的所见所感。注意借鉴古诗词中的写法或词句。

柳永出身于士族之家，从小就有为官报国之志。可惜多次科举失利，再加之招致当权者挫辱而不得志，于是浪迹天涯，游历民间。一个清秋时节，薄暮时分，一番秋雨过后，词人登高临远，羁旅思乡之情油然而生，感叹羁旅行役之苦，便写下这首《八声甘州》。

八声甘州^①

(宋)柳永



对潇潇^②暮雨洒江天，一番洗清秋。渐霜风凄紧^③，关河^④冷落，残照当楼。是处^⑤红衰翠减^⑥，苒苒^⑦物华休^⑧。惟有长江水，无语东流。

不忍登高临远，望故乡渺邈^⑨，归思难收。叹年来踪迹，何事苦淹留^⑩？想佳人，妆楼颙望^⑪，误几回，天际识归舟？争^⑫知我，倚阑干处，正恁^⑬凝愁^⑭！

作者

柳永（约987—约1053），崇安（今福建省武夷山市）人。原名三变，字景庄，后改名永，字耆卿，因排行第七，又称柳七。北宋著名词人，婉约派最具代表性的人物。官至屯田员外郎，故世称“柳屯田”。自称“奉旨填词柳三变”，以“白衣卿相”自诩。其词在当时流传极广，人称“凡有井水饮处，即能歌柳词”，对词的发展影响重大。

注释 ①八声甘州：唐教坊曲名，后用作词调，是从大曲《甘州》截取一段而成的慢词，因全词前后共八韵故名八声，又名潇潇雨、宴瑶沁池等。②潇潇：紧急的雨声。③凄紧：形容秋风寒冷萧瑟。④关河：山河。⑤是处：到处。⑥红衰翠减：花朵凋零，绿叶枯萎。⑦苒苒：渐

渐地。⑧物华休：美好的景致逝去。⑨渺邈（miǎo miǎo）：遥远。
⑩淹留：久留。⑪颙（yóng）望：抬头凝望。⑫争（zēng）：同“怎”。⑬恁（nèn）：如此，这样。⑭凝愁：愁思凝结。

译文 眼前，潇潇暮雨洒遍江天，一番暮雨洗涤出了一个清冷的秋天。寒风渐紧，山河冷清萧条，落日余晖映照江楼。到处花残叶落，美好的景致都已逝去了。只有长江水，默默无语向东流去。

不忍心登高远眺，害怕向遥远渺茫的故乡望去，回乡的思绪就难以收住。感叹这些年来四处奔波，为什么苦苦地长期停留异乡？遥想佳人，正在阁楼抬头凝望，不知多少次误认了远来的归船。她哪里知道，此时的我独倚栏杆，眺望着家乡，也是这样忧愁！

简析

这首传颂千古的名作，通过描写羁旅行役之苦，表达了强烈的思归情绪，语浅而情深。

词的上阕写登楼所见，层层铺叙萧瑟秋景，抒发了词人的悲秋之情。下阕写登楼所思，虚实结合，由现实到想象，再回到现实，亦层层铺叙，抒写了羁旅思乡怀人之情。整首词层次清楚，于壮丽景色中饱含无限深情，把游子悲秋之意、羁旅之苦、相思之情，表达得淋漓尽致。

这首词以铺叙见长，是柳永羁旅行役词作之中艺术成就最高的一首。其中“渐霜风凄紧，关河冷落，残照当楼”词句，被苏轼赞为“不减唐人高处”。



了解铺叙

铺叙就是平铺直叙，指直接展开充分的叙述和描写。在诗歌创作中多方面运用铺叙手法，其作用不可忽视，这也是诗歌鉴赏中的一个重要方面。多方铺叙大致来说有以下几种：（1）按时空顺序铺叙；（2）由点到面铺叙；（3）在色彩上铺叙；（4）调动各种感官铺叙；（5）从动静方面铺叙等。

柳永是第一个专力写词的古代文人，铺叙是柳永词中常见、必用的方法，因为铺叙有利于叙说情事、展现心怀，极适合文人咀嚼吟诵，适合歌姬曼声咏唱。以《八声甘州》为例：柳永善于运用景物的层层铺叙来渲染气氛、深化主题，达到写景、叙事、抒情的有机统一。词开篇极力写景，描绘出暮雨秋江的背景，奠定了冷清的总体基调，接着“渐霜风”三句写词人当楼远望之景，“是处”写近观之景，从总体到个体，远观到近观，层层铺叙、层层递进来描写秋天的冷清衰败，渲染了气氛，为下文抒情作铺垫。词中还善于通过假想意象来拓展感情，如想象佳人与“我”遥相对照，从而使感情一步步深入。

导读

靖康之变后，北宋灭亡，南宋王朝南渡。此后金人多次南侵，宋高宗绍兴三十一年（1161）金人十万铁骑攻破扬州，大肆掳掠，破坏严重。宋孝宗淳熙三年（1176），姜夔路过扬州，虽已过15年了，但作者看到曾经以繁华而著称的江南名城扬州，如今依然“荠麦青青”、断壁残垣、满目疮痍，仿佛当年的战乱犹在眼前。“感慨今昔”，作者写下了这首《扬州慢》。

扬州慢^①

〔宋〕姜夔



淳熙丙申至日^②，予^③过维扬^④。夜雪初霁，荠麦^⑤弥望。入其城，则四顾萧条，寒水自碧，暮色渐起，戍角^⑥悲吟。予怀怆然，感慨今昔，因自度此曲^⑦。千岩老人^⑧以为有《黍离》^⑨之悲也。

淮左名都^⑩，竹西^⑪佳处，解鞍少驻初程。过春风十里^⑫，尽荠麦青青。自胡马窥江^⑬去后，废池乔木，犹厌言兵。渐黄昏，清角吹寒，都在空城。

杜郎^⑭俊赏^⑮，算而今、重到须惊。纵豆蔻词工^⑯，青楼梦好，难赋深情。二十四桥仍在，波心荡、冷月无声。念桥边红药^⑰，年年知为谁生。

作者

姜夔（kuí）（约1155—约1221），字尧章，号白石道人，饶州鄱阳（今江西省鄱阳县）人，一生布衣，经常与范成大、杨万里等郊游。范成大、杨万里、辛弃疾等人都很欣赏他的作品。其诗、词、书法、音乐皆有成就，其中以词的成就最高，有《白石道人诗集》《白石道人歌曲》等。

注释 ①扬州慢：词牌名，此调为姜夔自创，上下阕，平韵。②淳熙丙申至日：宋孝宗淳熙三年（1176）的冬至日。③予：我，有版本写作“余”。④维扬：即扬州。⑤荠（jì）麦：野生的麦子。⑥戍角：军营里的号角声。⑦自度此曲：自己创制《扬州慢》这个词调。⑧千岩老人：南宋诗人萧德藻的号，姜夔曾随他学诗，同时也是他的侄女婿。⑨黍（shǔ）离：周平王东迁后，周大夫经过西周故都，见故宫“彼黍离离”，长满了庄稼，于是赋《黍离》诗以志哀，后世就用“黍离”表示亡国之悲。⑩淮左名都：宋朝设有淮南东路和淮南西路，淮南东路又称淮左，扬州为其首府，故淮左名都即指扬州。⑪竹西：扬州城东一亭名，景色清幽。⑫春风十里：借指昔日扬州的最繁华处。杜牧《赠别》有诗句“春风十里扬州路，卷上珠帘总不如”。⑬胡马窥江：指金兵南侵，洗劫扬州。建炎三年（1129）金兵攻入扬州，以扬州作临时都城的宋高宗赵构匆忙逃窜。绍兴三十一年（1161）秋，金兵再次南侵，扬州沦陷，再次遭劫掠。⑭杜郎：指唐朝诗人杜牧，唐文宗大和七年到九年，杜牧在扬州任淮南节度使掌书记。⑮俊赏：卓越的鉴赏力。⑯豆蔻词工：化用杜牧《赠别》诗句“娉娉袅袅十三余，豆蔻梢头二月初”，豆蔻形容少女美艳。⑰桥边红药：二十四桥又名红药桥，桥边生红芍药。

译文 宋孝宗淳熙三年冬至，我路过扬州。夜雪初晴，放眼望去，荞麦无边无际。进入扬州城，满眼萧条，碧水凄冷，天色渐晚，城中响起凄凉的号角。我内心悲凉，感慨于扬州城今昔的变化，自创这首词曲。千岩老人认为有《黍离》之悲。

扬州是淮河东边著名的都城，竹西亭是扬州的风景区，解下马鞍在此短暂停留，这是最初行程。经过昔日繁华的街道，却见到到处野麦青青。自金兵进犯扬州以后，连荒废的池塘和高大的树木，都仍然厌恶谈到战争。暮色渐起，凄清的号角吹送着寒冷，传遍整座空城。

杜牧有着卓越的鉴赏水平，假如今天旧地重游，一定会大为震惊。即使“豆蔻”词语精工，青楼美梦再好，也难以抒写此刻沉痛悲怆的心情。二十四桥还在，水波荡漾，冷月寂静无声。想那桥边的红芍药，年年花繁叶茂，不知道为谁而生？

简析

上阕主要写实，写出了扬州被金兵洗劫后的萧条景象，表现了词人的亡国丧土之悲。抓住了“荠麦”“废池”“乔木”“清角”“空城”这些富有特征的战乱之后的景物，又以黄昏相衬托，暗淡、凄凉，令人目不忍视，耳不忍闻，自然流露出词人怀念故国，憎恨敌人的爱国感情。下阕有虚有实，写景抒情，怀古伤今。“桥”“月”“波”是眼前景物，是实写。词人运用杜牧的典故，将杜牧“二十四桥明月夜，玉人何处教吹箫”的诗句带出，今昔对比，使人产生“桥在人去”的怅惘，抒写黍离之悲，突出了主题。

这首词运用今昔对比的手法，活用典故、虚实结合，即事写景，借景抒情，情景交融，使读者深切感受到词人内心的郁愤和爱国的深情，有很强的艺术感染力。

扩展

姜夔在这首《扬州慢》中一共化用了杜牧的4首诗：

《遣怀》：“落魄江湖载酒行，楚腰纤细掌中轻。十年一觉扬州梦，赢得青楼薄幸名。”

《赠别》：“娉娉袅袅十三余，豆蔻梢头二月初。春风十里扬州路，卷上珠帘总不如。”

《题扬州禅智寺》：“雨过一蝉噪，飘萧松桂秋。青苔满阶砌，白鸟故迟留。暮霭生深树，斜阳下小楼。谁知竹西路，歌吹是扬州。”

《寄扬州韩绰判官》：“青山隐隐水迢迢，秋尽江南草未凋。二十四桥明月夜，玉人何处教吹箫？”